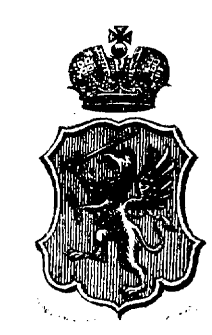
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIX. Jahrgang.

№ 58. **Пятница 22. Мая.** **Freitag 22 Mai** **1881.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

No Widsemes guberņas Pahrwaldes teek apakschejais no Keisera Majestetes Wissaugstaki dots Manifests wiseem sinams darits:

No Deewa schehlastibas

Mehs Aleksanders Treschais,

wisu Kreewu Keisars un Patwaldneeks,
Polijas Kehninsch, Pinnijas Leelknass
u. t. pr., u. t. pr., u. t. pr.,

daram sinamu wiseem Muhsu ustizigeem pawalstneekeem:

Deewa ne-ispehtijamai gribai ir patizis, Muhsu karsti mihlota Tehwa slawas pilno waldibu nobeigt zaur mozekla nahwi, un Mums uslikt patwaldibas swehto peenahkumu.

Paklausidami liktena nolehmumeem un walsts mantoschanas likumam, Mehs scho nastu Wissaugstakâ Deewa preekschâ esam usnehmuschees breesmigajâ tautas wispahrigo sahpju un isbailu stundâ un tanî stiprajâ zeribâ, ka Winsch, kas uslizis Mums Waldibas darbu tahdâ gruhtâ puhlinu laikâ, neatstahs Muhs nekad ar Sawu wisuwareno palihdsibu. Mehs ari tizam, ka deewabijigà tauta, kas wisâ pasaulê ir pasihstama zaur sawu Keisera mihlestibu un padewibu, karstâs luhgschanâs isluhgsees Deewa swehtibu us Mums un Mums wehl gaidamo waldibas darbu.

Kad Muhsu Deewa meerâ dusoschais Tehws no pascha Deewa bija usnehmis patwaldibas waru, Winam ustizetai tautai par labklahschanos, Winsch bija ustizigs Sawam solijumam lihds paschai nahwei un apsehgeleja ar Sawahm asinim Sawu augsto darboschanos. Ne wis zaur waras stingreem un zeeteem nosazijumeem, bet wisuwairak zaur laipnibu un lehnumu Winsch isdarija un sasneedsa Sawas waldibas leelako darbu —: wisu dsimtsbuhschanâ buhdamo semneeku brihwlaischanu, jo Winam isdewahs, us lihdsdarbibu ari peedabut semes ihpaschneekus, muischneekus, kas arweenu bija paklausigi labklahschanahs un goda balsai. Winsch nodibinaja Kreewu walstî teesu buhschanu un aizinaja Sawus pawalstneekus, kureem wiseem, bes jebkahdas isschkirschanas, dahwaja us muhschigeem laikeem brihwibu, pee weetigàs waldes un atklahtàs saimneezibas wadischanas. Lai ir Wina peemina swehtita muhschu muhscheem.

Kreewijas waldineeka negehligà un breesmigà nonahweschana, paschas ustizigas tautas widû, kas bija katru azumirkli gatawa, Winam par labu upuret sawu dsihwibu, zaur nezeenigeem un is tautas isstumteem radijumeem bija breesmigs, Kreewijâ wehl nedsirdets kauna darbs un pildija wisu Muhsu semi ar isbailehm un schauschalahm.

Paschâs Muhsu leelajâs behdâs un skumjâs pawehl mums Deewa balss, zeeschi un stingri stahwet waldibas usdewumâ, ustizibâ us Deewa nolehmuma un tizibâ us patwaldineeka waras spehku un pateesibu, kuru Mehs esam aizinati tautai par labu sargat un nostiprinat pret wiseem usbrukumeem.

Lai wisu Muhsu ustizigo pawalstneeku ruhpju un isbailu nomahktàs sirdis, lai wisi tee, kas mihle sawu tehwiju un kas augumu augumeem ir padewigi eedsimtai Keiseriskai Patwaldineeka warai, sanemahs spehkâ un duhschâ. Winas sargaschanâ un zaur nepahrraujamu saiti ar winu saistita, alasch Muhsu seme jau peedsihwojuse leelus jukumus un pat taîs wisu gruhtakajâs peemekleschanâs un leelakâs breesmâs ir eeguwuse waru un slawu, tizedama un palaisdamees us Deewu, kas nolem Kreewijas liktenî.

Padodamees Muhsu leelajam un augstam usdewumam, Mehs usaizinam wisus Muhsu ustizigos pawalstneekus, Mums un walstei pateesibâ un ihstâ tizibâ kalpot, — lai buhtu eespehjams isnihzinat negehligo dumposchanos, kas apkrauj Kreewiju ar kaunu, — lai tikliba un tiziba nostiprinatos, — lai behrnus kreetni audsinatu, — lai isdeldetu nepateesibu un neustizibu — lai nodibinatu kahrtibu un pateesibu to eestahschu darbâ, kuras dahwaja Kreewijai winas Labdaris, Muhsu karsti mihlotais Tehws.

Dots Sw. Peterburgâ, 21. aprilî 1881. gadâ pehz Kristus peedsimschanas, bet Muhsu waldibas pirmajâ gadâ.

Originals ir no Wina Keisariskas Majestetes Pascha rokas parakstits:

„Aleksanders“.

Liiwi Kubermangu Walitsus annab selle läbi kõigile üleültse alseiswa Kõigekõrgema Maniwesti teada.

Jumala armust

Meie Aleksander Kolmas,

Kõige Weneriigi Keiser ja Isewalitseja,
Poolamaa Kuningas ja Somemaa Suurwürst
j. m., j. m., j. m.,

anname kõige Meie truu alamatele teada:

Jumal on Omas ilmülesarutamatas nõus heaks arwanud Meie Kõigearmsama Isa Riigiwalitsemist Kannataja surmaga lõpetada, aga Meile Isewalitsewa Walitsuse püha kohut peale panda.

Jumala tahtmise ja Riigi pärandamise seaduse alla Ennast heites, oleme Meie see koorma kõige rahwa hirmsa kurbduse ja jälestuse tunnil, Kõigekõrgema Jumala palge ees, Enese peale wõtnud, uskudes, et Tema, kuna Ta Meile walitsuse asja niisugusel raskel ja wõga waewalisel aial on etteseadnud, Meid ka mitte ilma Oma Kõigewägewama abita ei saa jätma. Meie usume ka, et kõiges mailmas oma armastuse ja truuse poolest Kuninga wastu kuulsa ja Jumalakartliku rahwa palwed Meie ja Meil eesseiswa Walitsuse töö peale Jumala õnnistust maha saawad tooma.

Meie Jumala rahus hingama läinud Isa, Jumala käest Isewalitsuse Wõimuse Temale ustud rahwa headuseks wastu wõttes, jäi surmani Oma töötamisele truuks ja kinnitas Oma suurt teenistust oma werega. Mitte niipalju Walitsuse kõwa käskimiste kui tema headuse ja tasaduse waral tegi Ta Oma Walitsuse kõigesuurema teu — talurahwa orja põlwest wabandamise ära, — kuna Ta selles asjas ka pärisorjade omanikust mõisniku sugu, kes ikka headuse ja auu healt walmis kuulma on, Enesele abiks jõudis meelitada; Ta kinnitas riigis Kohtu ja kutsus Oma alamaid, keda Ta kõik ilmwahepidamata kõigeks aiaks wabaks tegi, kohalise Walitsuse asjade ja kouskondse maiapidamise tallitusele. Tema mälestus olgu igaweste õnnistud!

Wenekeisri Härra jõle ja kuri kõlwatuma rahwa seast wälja lükatud inimestest tapmine, — kesk truu rahwast, kes oma elu Tema eest walmis on äraandma, — on hirmus, häbitu, Wenemaal kuulmata tegu ja pandis kõik meie maa kurbduse ja jälestuse alla.

Aga Jumala heal käsib Meid, Meie suures kurbduse sees, wahwaste Walitsuse töösse astuda, Jumala Eesmuretsemise peale lootes, usuga Isewalitsewa Walisuse wäe ja tõeuse sisse, mida Meie rahwa headuseks kõik suguse tema pealekäimise eest kaitsma ja kinnitama oleme kutsutud.

Saagu siis Meie truu alamate, kõige isamaa armastajate ja põlwest põlweni kuninga pärandawa Walitsusele alaheitlikude kahwatuse ja jälestusega löödud südamed kinnitud. Tema Warju al ja Temaga ilmlahkumatas ühenduses on meie maa mitte üks kord suured mässamised äraelanud ja usuga Jumala sisse, kes tema elu seab, raske kitsikute ja hädade sees jõu ja auu sisse tõusnud.

Ennast Meie suure teemistuse peale pühitsedes, kutsume Meie kõiki Meie truuid alamaid Meid ja Riiki usu ja tõeusega teenima — see jõleda mässamiseärahõäwitamiseks, mis Wenemaad häbistab, usu ja ristielu kinnitamiseks, neide asutuste tallituste töös, mis Wenemaale tema heategiast Meie kõige armsamast Isast kingitud on, korra ja õiguse asutuseks.

Antud St. Peterburgis 29. Aprilil Kristuse sündimisest tuhat kaheksa sada kaheksakümend esimesel, aga Meie Walitsuse esimesel aastal.

Päriskirja al on Keisrilikku Majesteedi Enese Käega kirjutud:

„Aleksander“.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Канцелярскій служитель 3. отдѣленія Лифляндской Казенной Палаты, неимѣющій чина Василій Дунаевъ, съ 13. сего Мая переведенъ на службу въ канцелярію начальника Рижскаго таможеннаго округа. № 473.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 9. сего Мая, телеграфистъ 3. разряда Дерптской телеграфной станціи Павелъ Ладыгинъ переводится тѣмъ же званіемъ въ штатъ Рижской телеграфной станціи. № 2390.

Опредѣленія Рижской городской Думы, состоявшіяся 4. Мая 1881 года.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Присутствовало 54 гласныхъ.

Предсѣдательствовалъ городской голова Р. Бюнгнеръ; при разсмотрѣніи жалобъ (п. п. 8, 9, 10, 11 и 12) гласный Гартманъ.

Второй предметъ занятій.

Прошеніе отставнаго унтеръ-офицера И. Лауберга относительно присужденія его къ штрафу по дѣлу о возведенной имъ постройки и предложеніе городской Управы отъ 16. Апрѣля 1881 г.

Опредѣлили: жалобу просителя, поданную, на сколько она понятна, на уголовное отдѣленіе Рижскаго магистрата, оставить безъ послѣдствій въ виду того, что разсмотрѣніе сего дѣла не принадлежитъ къ предметамъ вѣдомства городской Думы.

Третій предметъ занятій.

Прошеніе попечительства глазной лечебницы вдовы Реймерсъ о пособіи на перестройку

отхожихъ мѣстъ заведенія, а равно предложеніе городской Управы отъ 23. Апрѣля 1881 г.

Опредѣлили: прошеніе попечительства глазной лечебницы вдовы Реймерсъ о пособіи на перестройку отхожихъ мѣстъ оставить безъ послѣдствій.

Четвертый предметъ занятій.

Предложеніе городской Управы отъ 30. Апрѣля 1881 г. относительно пріобрѣтенія части дома Бланкенштейна.

Опредѣлили: большинствомъ 40 голосовъ противъ 7: обозначенную на представленномъ ситуаціонномъ планѣ лит. а продольную часть дома Бланкенштейна, состоящаго по Известковой и малой Монетной улицамъ за пол. № 260 и 261, въ количествѣ 8 квадратныхъ саженъ, купить и ассигновать на сей предметъ 2000 руб., а равно потребные расходы по заключенію купчей, изъ суммъ, предназначенныхъ въ распоряженіе Думы по смѣтѣ расходовъ ст. 775.

Пятый предметъ занятій.

Выборъ засѣдателя въ коммисію завѣдывающую городскими садами на мѣсто выбывающаго Ф. Вагнера.

Избранъ: садовникъ Карлъ Штубенъ.

Шестой предметъ занятій.

Выборъ замѣстителя депутата въ полицейское Управленіе.

Избранъ: старшина Робертъ Штауве.

Седьмой предметъ занятій.

Докладъ коммисіи по дѣлу о прошеніи госпожи Э. Фогель объ освобожденіи отъ платежа шоссейнаго сбора по Петербургскому шоссе.

Согласно предложенію коммисіи

опредѣлили: прошеніе г-жи Фогель пока оставить безъ послѣдствій, но поручить городской Управѣ, безотлагательно подвергнуть разсмотрѣнію дѣйствующую въ настоящее время таксу для взиманія шоссейнаго сбора, принявъ при томъ въ соображеніе и прошеніе г-жи Фогель, и о могущихъ представиться необходимыми измѣненіяхъ таксы внести въ Думу свои предположенія.

Восьмой предметъ занятій.

Докладъ коммисіи для разсмотрѣнія жалобъ по дѣлу о прошеніи землевладѣльца Лерхе и другихъ относительно платежа шоссейнаго сбора по Петербургскому шоссе.

Согласно предложенію коммисіи

опредѣлили: прошеніе отъ 19. Декабря 1880 г. оставить пока безъ послѣдствій, но поручить городской Управѣ, при постановленномъ уже разсмотрѣніи таксы для взиманія шоссейнаго сбора, принять въ соображеніе и прошеніе землевладѣльца Лерхе и другихъ.

Девятый предметъ занятій.

Докладъ коммисіи для разсмотрѣнія жалобъ по дѣлу о прошеніи отставнаго рядоваго И. Аузина относительно освобожденія отъ взимаемаго въ пользу города оцѣночнаго сбора съ недвижимыхъ имуществъ и о безвозмездномъ отводѣ поземельнаго участка.

Согласно предложенію коммисіи

опредѣлили: прошеніе оставить безъ послѣдствій.

Десятый предметъ занятій.

Докладъ коммисіи для разсмотрѣнія жалобъ по дѣлу о прошеніи Ковенскаго еврея А. Ратнера относительно разрѣшенія производства торговли.

Согласно предложенію коммисіи

опредѣлили: прошеніе Ковенскаго еврея А. Ратнера, какъ неимѣющее законнаго основанія, оставить безъ послѣдствій.

Одиннадцатый предметъ занятій.

Докладъ коммисіи для разсмотрѣнія жалобъ по дѣлу о прошеніи содержателя питейнаго заведенія Р. Стабуша объ исключеніи принадлежащаго ему заведенія изъ числа предназначенныхъ къ закрытію.

Опредѣлили. Въ настоящее время въ разсмотрѣніе прошенія содержателя питейнаго заведенія Р. Стабуша не входить, но поручить городской Управѣ, внести таковое на рѣшеніе Думы одновременно съ общимъ росписаніемъ о числѣ и расположеніи питейныхъ заведеній на 1882 г.

Двѣнадцатый предметъ занятій.

Докладъ коммисіи для разсмотрѣнія жалобъ по дѣлу о жалобѣ арендатора К. Мюндера относительно ввезеннаго имъ въ городъ и проданнаго безъ ветеринарнаго освидѣтельствованія мяса.

Согласно предложенію коммисіи

опредѣлили: прошеніе оставить безъ послѣдствій. № 4548.

Beschlüsse der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung vom 4. Mai 1881.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städteordnung.)

Anwesend 54 Stadtverordnete.

Es präsidirte das Stadthaupt R. Büngner, in den Beschwerdesachen (Punkt 8, 9, 10, 11 und 12 der Tagesordnung) der Stadtverordnete Hartmann.

Tagesordnung Punkt 2.

Eingabe des verabschiedeten Unterofficiers J. Lauberg, betreffend Verbüßung einer in Bausachen über ihn verhängten Strafe, sowie Antrag des Stadtamts vom 16. April 1881.

Beschlossen: Den Bittsteller mit seinem Gesuch, das sich, soweit es verständlich ist, als eine Beschwerde über die hiesige Criminaldeputation erweist, wegen mangelnder Competenz der Stadtverordneten-Versammlung abzuweisen.

Tagesordnung Punkt 3.

Gesuch des Curatoriums der Wittwe Reimersschen Augenheilanstalt um Subvention zum Umbau der Privetanlagen der Anstalt, sowie Antrag des Stadtamts vom 23. April 1881.

Beschlossen: Das Gesuch des Curatoriums der Wittwe Reimersschen Augenheilanstalt um eine Subvention zum Umbau der Privetanlagen des Hospitals abzulehnen.

Tagesordnung Punkt 4.

Antrag des Stadtamts vom 30. April 1881, betreffend den Ankauf eines Theils des Blankensteinschen Immobils.

Beschlossen mit 40 gegen 7 Stimmen: Den auf den vorgelegten Situationsplan mit A bezeichneten Längsstreifen von nahezu 8 Q.-Faden Inhalt von dem an der Kalk- und kl. Münzstraße unter Pol.-Nr. 260 und 261 belegenen Blankensteinschen Immobil anzukaufen und hiezu S.-R. 2000, sowie die erforderlichen Vertragskosten aus dem Dispositionsquantum, Budgetposten 775, zu bewilligen.

Tagesordnung Punkt 5.

Wahl eines Beisitzers der Gartenverwaltung anstatt des ausscheidenden Beisitzers F. Wagner.

Gewählt: Der Gärtner Karl Stuhben.

Tagesordnung Punkt 6.

Wahl eines Stellvertreters für den Delegirten in die Polizeiverwaltung.

Gewählt: Der Aelteste Robert Stauwe.

Tagesordnung Punkt 7.

Bericht der Commission in Sachen des Gesuchs der Frau E. Vogel um Befreiung von der Erlegung des Chausséegeldes auf der St. Petersburger Chaussée.

Dem Antrage der Commission gemäß wurde

beschlossen: Das Gesuch der Frau Vogel zur Zeit abzulehnen, dem Stadtamte aber aufzugeben, die für die Chausséegebührenerhebung zur Zeit geltende Taxe sogleich einer Durchsicht und Prüfung zu unterziehen, hierbei auch die Bitte der Frau Vogel in Erwägung zu nehmen und über die etwa vorzunehmenden Veränderungen der Taxe der Stadtverordneten-Versammlung Bericht zu erstatten.

Tagesordnung Punkt 8.

Bericht der Beschwerde-Commission in Beschwerdesachen der Grundbesitzer Lerche und Genossen, betreffend die Verlegung der Chausséegeldhebestelle auf der St. Petersburger Chaussée.

Dem Antrage der Beschwerde-Commission gemäß wurde

beschlossen: Die Bittsteller mit ihrem Gesuch vom 19. December 1880 zur Zeit abzuweisen, dem Stadtamt aber aufzugeben, bei der bereits beschlossenen Revision der Chausséegebührentaxe auf das Ansuchen der Grundbesitzer Lerche und Genossen in Erwägung zu ziehen.

Tagesordnung Punkt 9.

Bericht der Beschwerde-Commission in Beschwerdesachen des verabschiedeten Soldaten J. Ausing, betreffend Befreiung von der städtischen Immobiliensteuer und unentgeltliche Einweisung eines Grundstücks.

Dem Antrage der Beschwerde-Commission gemäß wurde

Beschlossen: Das Beschwerdegesuch abschlägig zu bescheiden.

Tagesordnung Punkt 10.

Bericht der Beschwerde-Commission in Beschwerdesachen des Kownoschen Ebräers A. Rattner, betreffend seine Handelsberechtigung.

Dem Antrage der Beschwerde-Commission gemäß wurde

beschlossen: Das Beschwerdegesuch des Kownoschen Ebräers A. Rattner als gesetzlich nicht begründet abzuweisen.

Tagesordnung Punkt 11.

Bericht der Beschwerde-Commission in Beschwerdesachen des Getränkhändlers R. Stabusch, betreffend Exemtion seiner Trinkbude aus dem Verbotrayon.

Dem Antrage der Beschwerde-Commission gemäß wurde

beschlossen: Auf das Beschwerdegesuch des Getränkhändlers R. Stabusch gegenwärtig nicht näher einzugehen, das Stadtamt aber zu beauftragen, dieses Gesuch der Stadtverordneten-Versammlung gleichzeitig mit der allgemeinen Vorlage über die Anzahl und die Belegenheit der Trinkbuden für das Jahr 1882 zur Entscheidung vorzulegen.

Tagesordnung Punkt 12.

Bericht der Beschwerde-Commission in Beschwerdesachen des Arrendators K. Münder, betreffend Confiscation des von ihm eingeführten und ohne vorgängige Besichtigung durch den Veterinär verkauften Fleisches.

Dem Antrage der Beschwerde-Commission gemäß wurde

beschlossen: Die Beschwerde abzuweisen.

Nr. 4548.

Kad tee pee scho pagastu peederigi Jahn Sahle un Jahn Ballod sawas wairak gadu makſaſchanas parahdâ buhdami ahrpusê ſchihs walsts bes paſehm apkahrt blandahs, tad teek zaur ſcho wiſas zeenijamas polizejas laipni luhgtas, kur tee paſchi atraſtos wiņus areſtantigi te gribeht atſtelleht.

Zehſu mahzitaja pag.-wald., 7. Mai 1881.

Nr. 97. 3

Skrihwert, kam derigas leezibas ſihmes, tohp uſaizinati 6. Juni ſ. g. puſdeenâ pee Urgas pagaſta waldibas atnahkt uſ nolihgſchanu. Amats ja-uſņem pehz apſtiprinaſchanas. Nr. 181. 2

Urgas pagaſta waldibâ, 9. Mai 1881.

Diwi ſagti ſirgi, weens tumſchbſeltens ehrſelis un weens bruhns ſirgs, kuri taî 7. Mai ſ. g. tſchiganeem atnemti, ir pee Smiltenes pils walſts waldibas pret ſkaidrahm peerahdiſchanahm un baribas atlihdſinaſchanu no ihpaſchneeka ſaņemami.

Smiltenes pils walſtswald., taî 9. Mai 1881.

Nr. 674. 2

Прокламы. Proclama.

Der § 51 des Statuts des Vereins zu gegenseitiger Versicherung gegen Feuerschäden an Gebäuden in der Stadt Dorpat schreibt vor, daß vor Auszahlung der Entschädigungssumme für ein durch Feuerschaden eingeäschertes Haus an den Eigenthümer desselben auf Ansuchen der Direction durch die competente städtische Behörde eine öffentliche Aufforderung an die etwaigen Gläubiger des Assecuranten zu ergehen habe, sich binnen 3 Monaten zu melden, wonächst nach Ablauf dieser Frist, diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen gemeldet haben, sobald selbige von dem Assecuranten anerkannt worden, aus der dem letzteren zukommenden Entschädigungssumme befriedigt werden sollen, während der etwaige Rest dem betreffenden Hausbesitzer auszureichen ist.

Auf Ansuchen der Direction ergeht daher an alle diejenigen Gläubiger des Johann Kanst, dessen allhier im 3. Stadttheil sub Nr. 528 belegenes Haus in der Nacht vom 9. auf den 10. April c. bis auf den Grund abgebrannt ist, desmittelst die Aufforderung, ihre etwaigen Forderungen binnen 3 Monaten a dato, also spätestens bis zum 28. Juli 1881 anher aufzugeben, da die Ausbleibenden nach Ablauf dieser peremtorisch anberaumten Frist mit ihren Forderungen nicht weiter berücksichtigt werden, sondern die Entschädigungssumme ohne Weiteres zur Auszahlung an wen gehörig gelangen wird.

Dorpat-Rathhaus, den 28. April 1881.

Nr. 680. 3

Nachdem der hiesige Kaufmann Moritz Niemann seine Insolvenz bei diesem Rathe erklärt und bonis cedirt hat, ist von dieser Behörde nach Vortrag der Angaben des Kaufmanns Moritz Niemann über den Bestand seines Activ- und Passiv-Vermögens und nach Durchsicht der vorgestellten Handelsbücher die Eröffnung des General-Concurses verfügt und die Consignation des cridarischen Vermögens bewerkstelligt worden. Demnach werden von dem Rathe der Stadt Walk alle Diejenigen, welche an den insolventen Kaufmann Moritz Niemann Forderungen oder Ansprüche irgend welcher Art erheben oder an dessen Vermögen Rechte geltend machen wollen, hierdurch aufgefordert solche Forderungen und Ansprüche binnen der Präclusivfrist von sechs

Monaten a dato, also spätestens am 20. October 1881, 12 Uhr Mittags anher anzumelden und zu begründen, widrigenfalls dieselben der Präclusion unterliegen. Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche dem Gemeinschuldner verschuldet, oder ihm gehörige Vermögensstücke in Händen haben, hierdurch angewiesen, hierüber unverzüglich dieser Concursbehörde Anzeige zu machen, beziehentlich ihre Schulden zu liquidiren, da sie andernfalls gerichtlicher Klage gewärtig sein mögen.

Walk-Rathhaus, am 20. April 1881.

Nr. 605. 3

Von Einem Edlen Rath der Kaiserlichen Stadt Fellin werden hierdurch alle Diejenigen, welche an den Nachlaß nachfolgend aufgeführter, hierselbst verstorbener Personen:

1) des zur Holstfershofschen Landgemeinde verzeichneten hiesigen Schenkwirths Jaan Peterson und
2) der zur Pastorat Fellinschen Gemeinde verzeichneten Dienstmagd Kadri Pill,

als Erben oder Gläubiger irgend welche Ansprüche oder Anforderungen geltend machen wollen, hiermit aufgefordert, sich im Laufe von 6 Monaten, also spätestens bis zum 7. November d. J., entweder in Person oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte bei diesem Rathe zu melden, auch solche Ansprüche und Anforderungen gehörig zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls sie nach Ablauf der vorbezeichneten Frist mit ihren Ansprüchen und Anforderungen nicht weiter gehört, sondern ausgeschlossen sein sollen. Gleichzeitig wird auch allen etwaigen Schuldnern der vorgenannten beiden Verstorbenen zur unabweislichen Pflicht gemacht, binnen derselben Frist bei dieser Behörde ihre Schuldposten aufzugeben, resp. zu berichtigen, wenn sie nicht im Unterlassungsfalle als solche, welche wissentlich fremdes Gut verheimlicht, der gesetzlichen Beahndung unterworfen sein wollen. Nr. 595. 3

Fellin-Rathhaus, den 7. Mai 1881.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin wird in Grundlage der Art.: 2447 und 2451 des Theil III. vom Provinzialrecht der Ostseegouvernements hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß das hierselbst unversiegelt eingelieferte Testament der verstorbenen hiesigen Einwohnerin, ehemaligen Aufseherin im St. Petersburger Catharinen-Stifte, Fräuleins Eleonore Harder am 4. Juni d. J. zur gewöhnlichen Sessionszeit öffentlich verlesen werden soll und haben alle Diejenigen, welche dieses Testament in gesetzlicher Grundlage sollten anfechten wollen und welche ihre Rechte als Erben oder ihre Anforderungen als Gläubiger der Verstorbenen an deren Nachlaß geltend machen wollen, ihre Anfechtung oder Ansprüche in der Frist von einem Jahre und sechs Wochen a dato der Testamentsverlesung, also spätestens bis zum 20. Juli des Jahres 1882 entweder in Person oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte hierselbst anzubringen und gehörig auszuführen, widrigenfalls nach Ablauf der vorbezeichneten peremtorischen Frist sie mit ihren Anfechtungen und Ansprüchen nicht weiter gehört sondern für immer präcludirt sein sollen und das qu. Testament für rechtskräftig erkannt werden wird; sowie denn auch alle etwaigen Schuldner der Verstorbenen hiermit gehalten sein sollen, binnen derselben Frist sich bei dieser Behörde zu melden und ihre Schuldposten zu berichtigen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß sie im Unterlassungsfalle als solche, welche wissentlich fremdes Gut verheimlicht, angesehen und dafür der gesetzlichen Beahndung unterworfen sein sollen.

Fellin, Rathhaus, am 11. Mai 1881.

Nr. 615. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Andres Ahbolting, Erbbesitzer des im Lemsal-St.-Katharinenschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Sepkullschen Greile-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Sepkull gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe der ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käuferin als freies und unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen Bauer Rentenbank und aller Derjenigen, welche auf dem Greile-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, der resp. Käuferin erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Das Gesinde Greile, groß 30 Thlr. 19 Gr., der Bäuerin Marri Ahbolting, geb. Langin, für den Preis von 15,000 Rbl. Nr. 425. 1

Wolmar, den 27. April 1881.

Kad tee schinî muischâ par pusgraudneekeem dsihwodami Jakob Krihwan, Jahn Ruden, Indrik Sebrin, Simon Ohsol un Peter Strads ir konkursî krituschi un winu mantiba us okziona pahrdota, tad teek no apakschminetas pagasta teesas wisi winu parahdu prasitaji un deweji usaizinati, trihs mehneschu laikâ pee schahs pagasta teesas peeteiktees jo wehlaki neweens wairs netiks eewehrots, bet likumigi isdarihts. Nr. 47. 3

Lubahnes pagasta teesâ, taî 6. Mai 1881.

Kad tas scheijeenes Wilklausne saimneeks Anz Hinzenberg ir miris, tad teek wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, ar sawahm prasischanahm pee schihs teesas peeteiktees; wehlaki netiks neweens wairs peenemts, bet likumigi isdarihts. Nr. 206. 3

Stahkenberg pagasta teesâ, 12. Mai 1881.

No Intschkalnmuischas pagasta teesas tohp zaur scho issludinahts, kà tas scha pagasta lohzeklis ta Martin Behrsin 2. laulibas seewa Trihna Behrsin, kurai paschai neweena behrna naw, peenem sew par audsekni un dehlu scha pagasta Ahdam Ehrgle un Annas dehlu August Ehrgle, dsimis 30. August 1871, un likusi to schà 1881 g. pagasta teesas protokolê sem Nr. 16 norakstiht par sawu apgahdneeku un maises deweju winas wezuma un nespehka deenâs, un ja kam kas tur buhtu pretim, tas lai to peerahda no apakschrakstita datuma eeksch 3 mehneschu laika, pehz tam neweens wairs netaps peenemts, bet schee noraksti un adopteereschanas par pilnu atsihti. Nr. 71. 2

Intschkaln muischâ, tauî 2. Mai 1881.

Kad tas schejenes Keikeneek mahjas rentneeks Andres Wirbul, Osne mahjas rentneeks Andres Spruhde un Tiltaseht mahjas rentneeks Martin Kumsar ir konkursî krituschi un winu mantiba us okziona pahrdota, tad teek no apakschminetas pagasta teesas wisi winu parahdu prasitaji un deweji usaizinati, trihs mehneschu laikâ pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks eewehrots, bet likumigi isdarihts. Nr. 25. 2

Meiran pagasta teesâ, taî 6. Mai 1881.

No Mahlpils pagasta teesas teek zaur scho issludinahts, kà:

1) schejeenes Kiber mahjas gruntneeks Laur Saulit ir miris,
2) pehz peemineta Laur Saulit nowehleschanas tiks tas Kiber mahjas gruntsgabals wina pakalpalikuscheem mantneekeem laulatai seewai Maijai un audschu dehlam Laur Saulit par dsimtu ihpaschumu, us pusehm, norakstihts,

tadehl mineta Laur Saulites parahdu deweji un nehmeji, un ari kam kas pretî buhtu kad tas Kiber mahjas gruntsgabals peemineteem Maij un Laur Saulitem par ihpaschumu norakstihts teek, lai weena gada un seschu nedelu laikâ no schihs deenas rehkinoht, pee schihs teesas peemeldahs, jo pehz notezejuscha termina tiks likumigi isdarihts.

Mahlpils pagasta teesâ, 25. April 1881.

Nr. 83. 1

Торги. Torge.

Von dem Rathe der Stadt Riga wird hierdurch bekannt gemacht, daß am 19. Juni d. J. als am letzten offenbaren Rechtstage vor Johanni folgende Immobilien zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen:

1) das dem Fleischer Itzig Michael Lewin gehörige, im 3. Quart. des Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 236, an der Palisadenstraße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

2) das dem Ignatij Jefimow Starkow gehörige, im 3. Quart. des Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 149, nach neuer Eintheilung im 2. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 157 an der kleinen Neureussischen Straße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

3) der dem Fleischermeister Gottfried Eduard Wiegandt gehörige, im 1. Quartier des 2. Stadttheils sub Pol.-Nr. 256/4 unter den wechselnden Fleischscharren belegene Scharren sammt Appertinentien;

4) der demselben gehörige ebendaselbst sub Pol.-Nr. 256 unter den wechselnden Fleischscharren belegene Scharren sammt Appertinentien;

5) der demselben gehörige ebendaselbst sub Pol.-Nr. 247/4 an der Scharrenstraße belegene Scharren sammt Appertinentien;

6) das den Brüdern Philipp Adalbert und Robert Heinrich Christoph Schröder gehörige, im 1. Quartier des 2. Stadttheils sub Pol.-Nr. 166 an der großen Schmiedestraße belegene Wohnhaus nebst der an der Riesingstraße belegenen Schmiede und sonstigen Appertinentien. Nr. 3224. 1

Riga-Rathhaus, den 13. Mai 1881.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Schneiders Moses Becker der öffentliche Verkauf des dem Getränkehändler Alexander Daugull gehörigen, 246 Q.-Faden im Flächenraum enthaltenden, im 4. Quart. der St. Petersburger Vorstadt an der Rosenstraße sub Pol.-Nr. 106 belegenen Grundplatzes nebst darauf befindlichen Baulichkeiten nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 3. November 1881 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen, und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages und der Regulirung des Besitztitels zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Alexander Daugull, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 2. Mai 1881. Nr. 785. 1

Управленіе Государственными Имуществами доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что оно назначило рѣшительные торги безъ переторжки.

а) въ своемъ присутствіи на 15. Іюня 1881 на отдачу въ годичное арендное содержаніе казенныхъ луговъ на Спильве, близъ гор. Риги, содержащихъ въ себѣ земли удобной 110 дес. 2,368 квад. саж. и неудобной 18,05 дес.;
б) въ Митавской Управѣ Благочинія на 10. Іюня 1881 г. на отдачу также на 1881 годъ казенныхъ луговъ въ Митавѣ, пространствомъ въ 60 дес. 1186 квад. саж.

Торги будутъ произведены рѣшительные, безъ переторжки.

Объ условіяхъ можно узнать въ мѣстахъ производства торговъ во всѣ присутственные дни.

Г. Рига, 15. Мая 1881 г. № 2572. 2

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung auf das Jahr 1881:

a) der bei der Stadt Riga auf der Spilwe belegenen 110 Dess. 2368 Qu.-Faden brauchbaren Landes und 18,05 Dess. Impedimente umfassenden Kronsheuschläge am 15. Juni 1881 in der Domainen-Verwaltung, und
b) der in der Stadt Mitau belegenen 60 Dess. 1186 Qu.-Fad. umfassenden Kronswiesen

am 10. Juni d. J. bei dem Mitauschen Polizei-Amte entscheidende Torge, ohne Peretorge werden abgehalten werden.

Die näheren Bedingungen können an jedem Sessionstage, dort wo die Torge abgehalten werden, angesehen werden. Nr. 2572. 2

Riga, den 15. Mai 1881.

Рижская таможня симъ объявляетъ, что въ пакгаузѣ ея 22. и 23. сего Мая въ 11 часовъ утра будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: 17 пуд. 24 ф. чернаго чаю, 13 ф. 7 зол. цвѣточнаго чаю, 60 шт. камлотовыхъ мужскихъ сюртуковъ,

6200 шт. сигаръ, 11 ф. курительнаго табаку, 2 ф. 6 зол. искуственныхъ цвѣтовъ, 6 ф. шелковыхъ, 2 ф. 48 золот. шерстяныхъ и 8 ф. костяныхъ пуговицъ, 5 п. 8 ф. красильнаго экстракта, 10 ф. кистей для живописи, одна лакированная кожа, вѣсомъ 15 ф., одинъ деревянный полированный шкафъ, 28 пуд. 33 ф. старыхъ дѣлъ и книгъ и разные мелочные товары. № 3604. 1

Vom Dorpatschen Ordnungsgericht wird desmittelst bekannt gemacht, daß am 13. Juni c. von 9 Uhr Morgens ab eine Menge Pferde und Vieh, welche auf diesseitige Verfügung zur Bezahlung rückständiger Krons- und Kirchspielsabgaben der Laisholmschen Gemeinde sequestrirt worden sind, beim Laisholmschen Gemeindehause auctionis lege gegen sofortige Baarzahlung diesseits versteigert werden sollen. Nr. 5739. 2
Dorpat-Ordnungsgericht, den 11. Mai 1881.

Vom Rathe der Stadt Werro wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei demselben das zur General-Concursmasse des Werroschen Kaufmanns 2. Gilde Anton Keßler gehörige, in der Stadt Werro sub Nr. 74a belegene hölzerne Wohnhaus sammt Nebengebäuden und sonstigen Appertinentien in dem deshalb auf den 19. Juni 1881 festgesetzten ersten und dem auf den 23. Juni c. anberaumten zweiten Ausbotstermine unter den sodann zu eröffnenden Bedingungen zum öffentlichen Verkaufe gestellt werden soll, und demnach Kaufliebhaber in den gedachten Licitationsterminen zur Verlautbarung von Bot und Ueberbot bei diesem Rathe zu dessen gewöhnlicher Sitzungszeit sich einzufinden und hiernächst wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten haben. Nr. 670. 3
Werro-Rathhaus, den 5. Mai 1881.

Vom Rathe der Stadt Werro wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei demselben das der Frau Julie Wunderlich geb. Müller eigenthümlich zugeschriebene, zu dem in der Stadt Werro früher sub Nr. XXII und jetzt sub Nr. 120 belegenen Wohnhause gehörig gewesene steinerne Schmiedegebäude nebst einer hölzernen Kleete und einem Grundplatzstücke im Flächenraum von 326 □-Faden, 22 □-Fuß Schulden halber in dem deshalb auf den 26. Juni 1881 festgesetzten ersten und dem auf den 30. Juni c. anberaumten zweiten Ausbots-Termine unter den sodann zu eröffnenden Bedingungen zum öffentlichen Verkaufe gestellt werden soll, und demnach Kaufliebhaber in den gedachten Licitationsterminen, zur Verlautbarung von Bot und Ueberbot, bei diesem Rathe zu dessen gewöhnlicher Sitzungszeit sich einzufinden und hiernächst wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten haben.
Werro-Rathhaus, den 7. Mai 1881.
Nr. 696. 3

Ревельская таможня объявляетъ, что 22. Мая сего года, въ Пятницу, съ 12 до 3 часовъ по полудни, будутъ въ оной производиться, съ установленною переторжкою, 25. Мая, въ Понедѣльникъ, торги на поставку: съ 16. Октября 1881 г. по 16. Октября 1882 г., дровъ березовыхъ 454 саж. и сосновыхъ 309 саж. и съ 1. Октября 1881 г. по 1. Мая 1882 г. сальныхъ свѣчей 101 пуд. $2\frac{1}{2}$ ф., для постовъ Ревельской бригады пограничной стражи, всего на сумму 5804 руб. 5 коп.

Кондиціи можно видѣть въ канцеляріи таможни въ присутственные часы. Сверхъ документовъ на право вступленія въ подрядъ съ казною требуется залогъ въ размѣрѣ $\frac{1}{3}$ части подрядной суммы. № 3845. 1
Ревель, 11. Мая 1881 года.

Придворная Конюшенная Контора вызываетъ желающихъ на поставку въ вѣдомство ея упряжныхъ ямскихъ лошадей для городскихъ и загородныхъ разъѣздовъ разныхъ особъ и должностныхъ лицъ, состоящихъ при Высочайшемъ Дворѣ, а также и для переѣздовъ Высочайшаго Двора изъ С.-Петербурга въ загородныя мѣста и изъ одного загороднаго мѣста въ другое къ торгу 10. и переторжкѣ 15. Іюня мѣсяца с. г. въ 12 час. по полудни; торги будутъ произведены какъ изустно, такъ и съ допущеніемъ на основаніи Св. Зак. (изд. 1857 г.) т. X ч. I ст. 1935, подачи въ день переторжки не позже 12 часовъ по полудни запечатанныхъ объявленій, съ приложеніемъ залоговъ и документовъ на право торговли. Подробныя же кондиціи на эту поставку можно видѣть въ оной конторѣ ежедневно отъ 10 ч. утра до 3 часовъ по полудни, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней. № 1504. 2

По постановленію Псковскаго Губернскаго Правленія, 5. сего Мая состоявшемуся, въ присутствіи Губернскаго Правленія назначены на срокъ 11. Іюня сего года, торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку однополѣнныхъ ольховыхъ дровъ, неплавленныхъ водою, въ плахахъ, длиною отъ 9 до 10 вершковъ, въ количествѣ двухъ сотъ двадцати двухъ саженъ, для отопленія помѣщеній, занимаемыхъ Губернскимъ Правленіемъ. № 2655. 2

Испр. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь Б. Потржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

XIII. Abrechnung
der
I. Werroschen Sterbe-Kasse.

Einnahme.	Rbl.	K.
An Kassenbestand vom vorigen Jahr	4446	19
„ 2 Beiträge von je 80 Mitgliedern à 4 R.	640	—
„ Einschreibegeld von 7 Mitgliedern à 4 R.	28	—
„ Pön von 1 Mitglied	1	—
„ erzielte Jahres-Renten	184	84
Summa	5300	03

Ausgabe.	Rbl.	K.
Per 1 Sterbequote ausgezahlt	170	—
„ dito	250	—
„ 268 Beiträge an 9 ausgetretene Mitglieder à 4 Rbl.	1072	—
„ Kassirer-Honorar	8	—
„ Drucksachen, Inserate und Porto	14	90
Saldo Vortrag	3785	13
Summa	5300	03

Bilance pro 1880/81.

An Capital auf Renten	3785	13
„ Inventarium	28	50
Summa	3813	63

Per Vermögen der Kasse	3813	63
Summa	3813	63

Das Directorium:
N. Nagel. F. Buschmann. A. W. Frey.
Revidenten: Theod. Schultz. R. Hellsing. H. Struck.

Педагогическій совѣтъ Перновской гимназіи доводитъ симъ до свѣдѣнія лицъ, желающихъ, согласно 4 п. § 56 устава о воинской повинности, пользоваться при отбываніи военной службы **льготами 4 разряда**, что испытаніе имъ произведется въ гимназіи **29. Мая с. г.** въ 4 часа по полудни и что заявленія о желаніи подвергаться означенному испытанію должны быть сдѣланы въ канцеляріи нижеподписавшагося въ пріемные его часы, не позже 26. Мая сего же года, вмѣстѣ съ подачею собственноручныхъ прошеній, метрическихъ свидѣтельствъ о крещеніи и засвидѣтельствованныхъ мѣстною Управою Благочинія свидѣтельствъ о тождествѣ просителей.
Директоръ: **Ливенъ.**

Vom pädagogischen Conseil des Gymnasiums zu Pernau wird denjenigen Personen, welche sich durch eine **Prüfung** die im § 56 Pkt. 4 der Verordnung über die allgemeine Wehrpflicht erwähnten **Rechte der 4. Kategorie** erwerben wollen, hierdurch bekannt gemacht, daß das Examen **am 29. Mai d. J.**, um 4 Uhr Nachmittags, im Gymnasium stattfinden wird, und daß sie sich spätestens bis zum 26. Mai in den Sprechstunden des Unterzeichneten in der Canzlei des Gymnasiums, unter Einreichung einer eigenhändig geschriebenen Bittschrift, des Taufscheines und eines von der örtlichen Polizeiverwaltung beglaubigten Scheines über die Identität der betreffenden Personen zu melden haben.
Director: **H. Lieven.**

Лифляндское мѣстное Управленіе **Россійскаго Общества Краснаго Креста** покорнѣйше проситъ членовъ сказаннаго Общества пожаловать на годичное

мѣстное общее собраніе,

имѣющее быть въ **Среду 27. Мая въ часъ по полудни**, въ верхней залѣ Рижскаго замка.
На участіе въ общемъ собраніи имѣютъ право члены Общества всѣхъ наименованій.

Die Livländische Local-Verwaltung der **Russischen Gesellschaft des Rothen Kreuzes** beehrt sich, die Mitglieder dieser Gesellschaft zu der jährlichen

General-Versammlung,

welche **Mittwoch, den 27. Mai** c. um **1 Uhr Mittags** im oberen Saale des Rigaschen Schlosses stattfinden wird, hierdurch einzuladen.
Zur Theilnahme an dieser General-Versammlung sind die zur Gesellschaft gehörigen Mitglieder aller Kategorien berechtigt.

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1879 года по 1. Ноября 1880 года Томъ VII продается въ редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей по **1 руб. 20 коп. за экземпляръ.**

Von der Administration der Domkirche wird hierdurch bekannt gemacht, daß zu dem am 20. Juni d. J. beginnenden

Jahrmarkte

nur **bis zum 1. Juni** c. **Anmeldungen** in Person oder durch Bevollmächtigte bei dem Kirchenschreiber J. F. Möller, in seiner Wohnung, Domsgang, neben dem Stadt-Consistorium, **entgegengenommen werden** und die bestehende Miethtaxe die folgende ist:
für eine große steinerne Bude 25 Kop. pro □-Fuß,
„ „ kleine „ „ 30 „ „ „
„ „ Holzbude „ 25 „ „ „
für einen Tisch 1 Rbl. pro Fuß Längenmaaß.
Auch diene zur Beachtung, daß der Miethpreis pränumerando bei der Anmeldung an genannten Kirchenschreiber gegen Quittung gleich baar zu erlegen ist.

Das
deutsch-alphabetische Verzeichniß

der **Documente und Acte, welche der Stempelsteuer unterliegen und welche von derselben befreit sind,** zusammengestellt zur Anleitung bei der Anwendung des Allerhöchst am 17. April 1875 bestätigten Stempelsteuergesetzes, ist zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.
Das Paßbüreaubillet des zu Suwalk verzeichneten Constantin Gustav Swida, d. d. 6. September 1880 Nr. 12459, giltig bis zum 27. August 1881.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ). — Дозволено цензурою. Рига, 22. Мая 1881 года.